

# PRIMA 7KW



**ВНИМАНИЕ!!**

*При възникване на недоразумения и всякакви въпроси относно превода, за водещ и финален текст се счита оригиналният текст/ изготвен от производителя/, а не превода на български език, който е съставен за улеснение на клиента.*

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Първото включване/Тестване трябва да се извърши от оторзиран Център за техническа поддръжка EDILKAMIN.

Пускането в експлоатация трябва да се извърши, съгласно стандарт UNI 10683, точка 3.21.

Посоченият стандарт указва контролните операции, които следва да бъдат извършени на място, с цел гарантиране правилното функциониране на системата.

Сервизният център EDILKAMIN, освен това, ще има грижата за калибрирането на уреда, според вида пелети и условията на монтаж.

Въвеждането в експлоатация от Сервизния център е от съществено значение за активирането на гаранцията.

При първите няколко включвания може да се усети лек мирис на боя, който за кратък период от време ще изчезне.

Преди да направите включването, все пак, трябва да проверите:

- Правилното инсталиране
- Ел.захранването
- Затварянето на вратата (трябва да е плътно затворена)
- Почистването на тигела
- Присъствието на дисплея на индикацията stand-by (мигащи дата, мощност или температура).

### ЗАРЕЖДАНЕ НА ПЕЛЕТИ В БУНКЕРА

За достъп до бункера отворете металния капак \* (fig.1)

### ВНИМАНИЕ:

Ако зареждате уреда по време на работа и следователно е горещ, използвайте предвидената специална ръкавица!

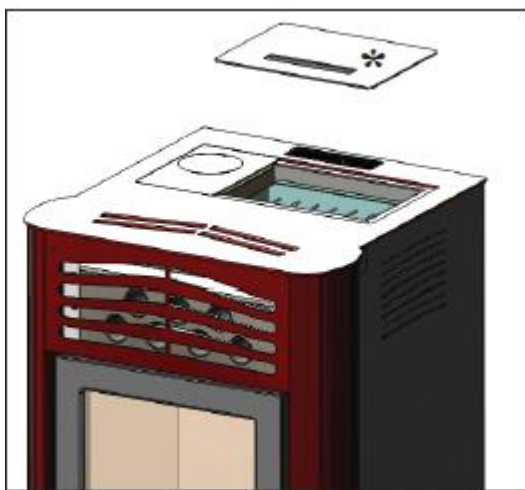


fig. 1

### Обърнете внимание на горивото.

PRIMA е проектирана за дървесни пелети с диаметър около 6 мм. Пелетите са гориво с формата на малки цилиндърчета, получени чрез пресоването на стъргодини,

Предлагат се в чувалчета от по 15 кг.

За да НЕ СЕ наруши функцията на уреда е от съществено значение да НЕ СЕ гори друго.

Използването на други материали (включително дърва за горене), откриват се с лабораторен анализ, обезсилва гаранцията.

EDILKAMIN е разработил, изпробвал и програмирал своите продукти така, че да се осигури най-добрата работа на пелети със следните характеристики:

**диаметър: 6 мм**

**максимална дължина: 40 мм**

**максимална влажност: 8%**

**енергийна ефективност: 4300 ккал/кг най-малко**

При високо налягане, без лепила или други чужди материали.

Използването на пелети с други характеристики предполага необходимостта от специално калибриране на уреда, подобно на това, което се прави от Сервизния център, при първото включване.

Използването на неподходящи пелети може да доведе до: намаляване на ефективността, неизправности, спирания поради задръстване, зацапване на стъклото, непълно изгаряне...

Един елементарен анализ на пелетите би могъл да бъде направен и визуално.

**Добри:** гладки, еднаква дължина, не много прашни

**Недобри:** с напречни и надлъжни пукнатини, много прашни, с различни дължини и наличие на чужди тела в тях.

# ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

## КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



Бутон за настройка на температурата в помещението (AIR) или за достъп в менюто (set температура на помещението)



Бутон за настройка мощността на камината (set мощност)



Бутон за включване/изключване или потвърждаване/излизане от менюто



показва, че хронотермостатът е програмиран за автоматично включване на определено време



показва състояние на аларма



показва работата на мотор редуктора



показва работата на вентилатора






показва работата на запалителната свещ

## ОПИСАНИЕ НА МЕНЮТО


За достъп в менюто натиснете  за 2 секунди (угасва светодиода).

С натискане на бутон  или бутон , преглеждате следното меню:

- M1: Настройка на часовника
- M2: Настройка на таймера
- M3: Език
- M4: Stand-by
- M5: Първо зареждане
- M6: Състояние
- M7: Техническо калибриране (Сервизен център)
- M8: Вид пелети (Сервизен център)
- M9: Излизане

- За да потвърдите желаното меню натиснете .
- За да се върнете на предишното меню натиснете бутон  за 3 секунди.
- За да излезете от менюто натиснете  за 6 секунди.

## ЗАПАЛВАНЕ/ УГАСВАНЕ


За да включите/изключите натиснете бутон  за 3 секунди.


- Светещ светодиод** камината е в експлоатация
- Мигащ светодиод** камината се изключва или е в аларма
- Угаснал светодио** камината е изключена



## РАБОТА

Камината има два режима на работа

### - РЪЧЕН:


При ръчния режим на работа се задава температурата на водата, при която камината ще работи, независимо от температурата в помещението, в което същата се намира. За да изберете РЪЧЕН режим натиснете бутон  (светва светодиода).



С натискане на бутон  можете да увеличите температурата, докато на дисплея се появи 'MAN' (над 40°).

С бутон  или с бутон  можете да промените температурата на водата по ваше желание.

### - АВТОМАТИЧЕН

В автоматичен режим на работа може да се зададе температура на водата и желаната температура на помещението, в което се намира уредът. Камината сама, при достигане на желаната температура в помещението (SET TEMPERATURA AMBIENTE) ще влезе в режим на модулация, преминавайки на мощност 1.

За задаване температура на помещението, натиснете  (светва светодиод), ще се появи работната температура в момента.



Чрез бутон  или чрез бутон  можете да промените и да постигнете желаната температура.

Вентилацията е винаги свързана с мощността в момента, т.е. не може да се променя.

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПЪЛНЕНЕ НА ШНЕКА (само в случай, че камината е останала напълно без пелети)

За зареждане на шнека влезте в **MENÚ**, натиснете бутон  за 2 секунди, натиснете бутон , докато на дисплея се появи надпис **"M5 CARICO"**.

Натиснете бутон  за потвърждение и след това натиснете бутон  за активиране на функцията. Тази операция трябва да се направи само при изключен и напълно студен уред.

Забележка: По време на тази фаза ще остане включен димосмукателният вентилатор.






### ФУНКЦИЯ STAND-BY

Активирана автоматично, тази функция позволява спиране работата на камината, при превишаване на желаната температура в помещението с 0,5°, след предварително определено време от 10 минути (може да бъде променено от Сервизния технически център в момента на инсталирането).

На дисплея ще се появят надписът **"GO STBY"** и оставащите минути до изключването.







Тази функция е налична както в АВТОМАТИЧЕН, така и в РЪЧЕН режим, в случай на външен термостат.

В случай, че температурата в помещението падне с 2 °C, под зададената температура, уредът ще се рестартира. (Може да бъде променено от Сервизния технически център в момента на инсталирането).

За да активирате функцията натиснете за около 3 сек.  на дисплея ще се появи **"M1 stoprologio"**, натиснете бутон  до появяването на дисплея на **"M4 stand by"**, за потвърждаване натиснете бутон . Натиснете бутон , за да изберете "ON", за да потвърдите натиснете бутон .

За излизане от менюто **"M4 standby"** натиснете бутон  за около 6 секунди.

### НАСТРОЙКИ ЗА ЧАС И ДАТА



Натиснете за около 2 секунди бутон , на дисплея ще се появи **"M1set orologio"**, за потвърждаване натиснете . Ще се появят последователно следните данни: Ден от седмицата, час, минути, ден, месец, година, които можете да промените с бутон  или с бутон . За да потвърдите натиснете . За да излезете от менюто **"M1set orologio"**, натиснете бутон  за около 6 секунди.

### ВЪНШЕН ТЕРМОСТАТ


Трябва да се свърже посредством синия кабел (опция код 640560) към серийния порт, намиращ се на задната страна на камината, трябва да има нормално отворен сух контакт (например в случай на стаен термостат):

- Отворен контакт = Достигната температура на помещението

- Затворен контакт = Недостигната температура на помещението

За избор на режим **"Т-Е" (Външен термостат)** натиснете бутон  (включва се светодиод). С бутон  намалявате температурата, докато на дисплея се появи надпис **"Т-Е" (външен термостат)** (под 6°).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При изключен уред външният термостат не може, в никакъв случай, да запали или угаси камината.

В случай, че желаете да изключите или включите камината извън зададените часове или чрез настройката **"Т-Е" (външен термостат)** е необходимо отново да използвате бутон .

### ХРОНОТЕРМОСТАТ ЗА ДНЕВНА/СЕДМИЧНА НАСТРОЙКА

Предвидени са 3 режима на програмиране (дневен, седмичен, week end), независими един от друг. По този начин са възможни множество комбинации, в зависимост от личното предпочитание (възможна настройка със стъпка от 10 минути).

Натиснете бутон  за 2 секунди, на дисплея се появява надпис **"M1set orologio"** (угасва светодиода).

Натиснете бутон , докато на дисплея се появи **"M2set crono"**, за потвърждаване натиснете бутон .

За да визуализирате 3-те режима на програмиране (дневен, седмичен и week end) натиснете  или бутон .





## ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

за потвърждаване натиснете 

Прехвърлете следното меню (по подразбиране е зададено на OFF):

- **M2-1:** оторизира хронотермостата
- **M2-2:** дневно програмиране
- **M2-3:** седмично програмиране
- **M2-4:** week end програмиране
- **M2-5:** излизане

Изберете желаното меню и потвърдете с бутон 

 програмиране включванията и изключванията на камината, и промяната в часовете натиснете бутона  или бутона , за да потвърдите натиснете бутона 

За да излезете от програмата натиснете бутона  за около 6 секунди.

### ДНЕВНО ПРОГРАМИРАНЕ:

Възможност за 2 включвания/изключвания, в рамките на деня, всеки ден:

Пример: старт1 10:00      стоп1 12:00      старт2 18:00      стоп2 22:00

### СЕДМИЧНО ПРОГРАМИРАНЕ:

Възможност за 4 включвания/изключвания на ден, с избор на дните от седмицата, например:

Старт1 06:00	Стоп1 08:00	Старт2 07:00	Стоп2 10:00	Старт3 14:00	Стоп3 17:00	Старт4 19:00	Стоп3 22:00
Понеделник	on	Понеделник	off	Понеделник	on	Понеделник	on
Вторник	on	Вторник	off	Вторник	on	Вторник	on
Сряда	off	Сряда	on	Сряда	off	Сряда	on
Четвъртък	on	Четвъртък	off	Четвъртък	off	Четвъртък	on
Петък	on	Петък	off	Петък	off	Петък	on
Събота	off	Събота	off	Събота	on	Събота	on
Неделя	off	Неделя	off	Неделя	on	Неделя	on

### ПРОГРАМИРАНЕ WEEK-END

Възможност за 2 включвания/изключвания през уикенда:

Пример: Старт1 week-end 07:00      Стоп1 week-end 11:30

Пример: Старт2 week-end 14:20      Стоп2 week-end 23:50

## ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите каквото и да е техническо обслужване изключете уреда от електрическата мрежа.

Редовната поддръжка е от съществено значение за правилното функциониране на камината.

**ЛИПСАТА НА ПОДДРЪЖКА НЯМА** да позволи на уредът да работи гладко.

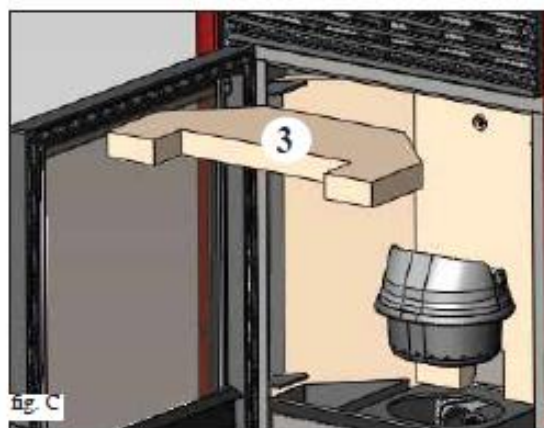
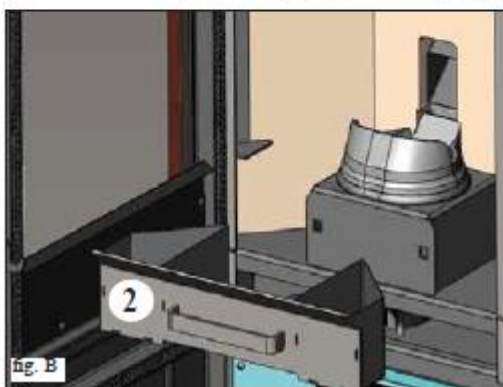
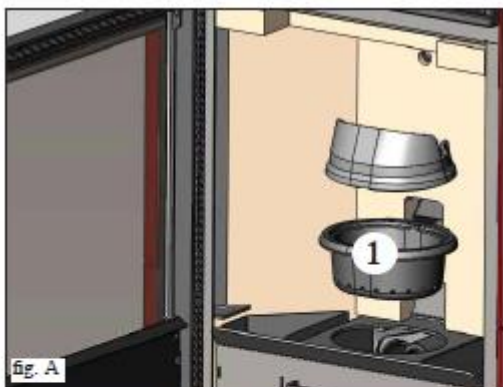
Евентуални проблеми, дължащи се на липсата на поддръжка, са основание за отпадане на гаранцията.

### ЕЖЕДНЕВНА ПОДДРЪЖКА

Операции, които следва да се извършат при угасен, студен и изключен от електрическата мрежа уред.

- Състои се в почистване с прахосмукачка .
- цялата процедура изисква само няколко минути.
- Отворете вратичката, извадете тигела (1 – фиг.А) и изсипете остатъците в чекмеджето за пепелта (2 – фиг.В).
- **НЕ ИЗСИПВАЙТЕ ОСТАТЪЦИТЕ В БУНКЕРА С ПЕЛЕТИТЕ.**
- Издърпайте и изпразнете чекмеджето с пепелта (2 – фиг.В) в незапалим съд (пепелта може да съдържа, все още, горещи частици и/или жар).
- Аспирирайте вътрешността на горивната камера, плочата на горелката, диапазона около тигела, където пада пепел.
- Извадете тигела (1 – фиг.А) и остържете натрупванията, с предвидената за тази цел шпатула, почистете евентуалните запушвания от отворите за въздуха за горене.
- Почистете леглото около тигела и ръбовете на контакт с него.
- Ако е необходимо почистете и стъклото (когато е студено).

**В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ ДА НЕ СЕ АСПИРИРА ГОРЕЩА ПЕПЕЛ**, може да повреди прахосмукачката и е възможно да предизвика пожар в жилищните помещения.



### СЕДМИЧНА ПОДДРЪЖКА

- Издърпайте конзолата (3 – фиг.С) и изсипете остатъците в чекмеджето за пепел (2 – фиг.В).
- При свързване на изхода за дим отгоре се почиства вътрешността на монтираното коляно чрез премахване на инспекция (4 - Фиг D).



## ПОДДРЪЖКА

### СЕЗОННА ПОДДРЪЖКА (извършва се от Центъра за техническа поддръжка)

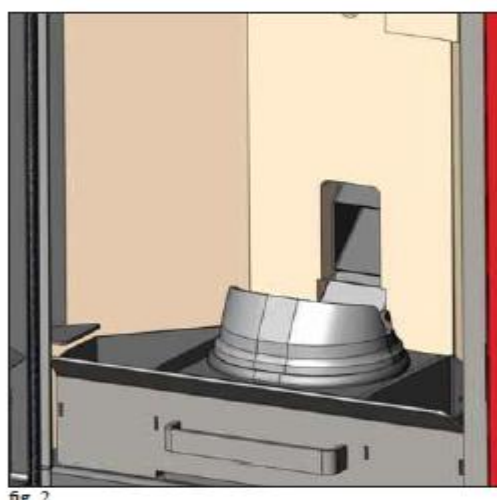
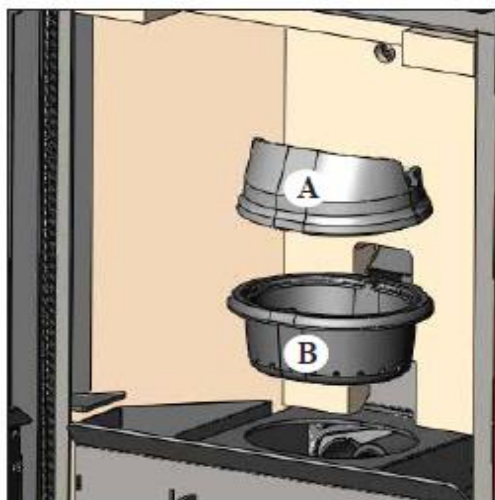
- Общо вътрешно и външно почистване.
- Пълно почистване на обменните тръби, разположени зад решетката на изхода на горещия въздух, в горната предна част на камината.
- Основно почистване натрупванията на тигела и мястото около него.
- Почистване на димосмукателния вентилатор, механична проверка на хлабавините и закрепванията.
- Почистване на димния канал (смяна на уплътнението на тръбата за отвеждане на димните газове).
- Почистване на димния канал.
- Почистване мястото около димосмукателния вентилатор, почистване на предпазния термостат, проверка на термодвойката.
- Почистване, оглед и отстраняване на натрупванията от мястото около съпротивлението на запалване, евентуална подмяна на същото.
- Почистване/контрол на контролния панел.
- Оглед на ел. кабелите, връзките и на кабела за захранване.
- Почистване на бункера за пелети, проверка на хлабините заедно с шнека-мотор редуктора.
- Смяна на уплътнението на вратичката.
- Функционален тест, зареждане на шнека, запалване, работа в продължения на десет минути и след това изключване.

В случай на много честа експлоатация на камината се препоръчва почистването на комина на всеки 3 месеца.

### ВНИМАНИЕ!!!

След нормално почистване, неправилното сглобяване на горната (А) (фиг.1) с долната (В) (фиг.1) част на тигела, може да компрометира работата на камината.

Затова преди включването на камината се уверете, че тигелът е правилно сглобен, както е показано на (фиг.2), без наличието на пепел или неизгорели частици в периметъра на контакт.



**Н.В.:**

- Забранена е всякаква промяна или подмяна на оригиналните резервни части
- Използвайте резервни части, препоръчани от производителя
- Използването на неоригинални части обезсилва гаранцията!

**Н.В.:**

Почиствайте димните канали и комина минимум веднъж годишно, за да избегнете евентуална опасност от пожар. Проверете ако има действащи закони на територията на държавата, в която се монтира уреда.

**ВАЖНО!! Ако възникне пожар:**


- Прекъснете захранването
- Намесете се с пожарогасител с  $CO_2$
- Не се опитвайте да изгасите огъня с вода

Преди да включите уреда отново, моля да се свържете с оторизиран сервиз на Edilkamin и да съобщите за възникналите събития.

## ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ

В случай на проблеми камината автоматично спира, като стартира процес на пълно изключване и на дисплея се появява надпис за причината на изключването (виж по-долу различните означения).

Никога не изключвайте камината, като прекъсвате ел. захранването, през фазата на изключване, поради спиране.

В случай на спиране, за да рестартирате отново камината, е необходимо да изчакате да приключи процеса на изключване. (15 минути със съответен звуков сигнал), след което натиснете бутона .

Не включвайте камината преди да сте проверили причината на спирането и ПОЧИСТИЛИ/ИЗПРАЗНИЛИ тигела.

**СЪОБЩЕНИЯ ЗА ВЪЗМОЖНИТЕ ПРИЧИНИ ЗА СПИРАНЕ. УПЪТВАНЕ И СРЕДСТВА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕТО ИМ.**

**AL1 black out (не е дефект на уреда)** (случва се, ако е имало отсъствие на напрежение в електрическата мрежа повече от 5 секунди). Уредът има функция „black out“. В случай на прекъсване на ел. захранването за по-малко от 5 секунди, камината ще се включи отново, като се върне към същата функция, изпълнявана преди момента на спирането. В случай, че прекъсването на захранването трае по-дълго време, камината ще мине в режим на аларма „black out“, с последваща фаза на охлаждане. Тук по-долу е даден списък на различните възможности.

Състояние на камината преди black-out	Време на прекъсване по-малко от 10"	Време на прекъсване повече от 10"
OFF	OFF	OFF
Предварително зареждане	black-out	black-out
Запалване	black-out	black-out
Старт	Старт	Stand-bay след това отново включване
Експлоатация	Експлоатация	Stand-bay след това отново включване
Финално почистване	Финално почистване	Финално почистване
Stand-bay	Stand-bay	Stand-bay
Аларма	Аларма	Аларма
Памет аларма	Памет аларма	Памет аларма

**AL2 sonda fumi rotta** (настъпва, когато камината не отчита датчика за температура)

- Повредена термодвойка
- Прекъсната термодвойка
- Температура на димните газове извън обхвата на измерване

**AL3 hot fumi** (настъпва, когато температурата на димните газове надхвърля температурата на безопасност)

- Запушен комин
- Неправилна инсталация
- Запушена камина
- Превисшено количество заредени пелети, проверете регулирането на пелетите (Център за техническа поддръжка)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** съобщението „hot fumi“ се появява след преминаването на първия праг на аларма от 250°, въвеждайки камината в режим на модулация. Само при достигане на 270° камината минава в режим на аларма и угасване.

**AL4 aspiratore guasto** (повреден димосмукателен вентилатор) (настъпва, когато моторът за отвеждането на димните газове е повреден)

- блокирал мотор за отвеждане на димните газове
- сензорът за оборотите е повреден
- моторът за димни газове е повреден
- активирал се е термостатът за димните газове
- активиране на термостата за димните газове

**AL5 mancata accensione** (пропуснато запалване) (настъпва, когато във фазата на запалването температурата на димните газове не надхвърля минималния праг).

- Възможна повреда на запалителната свещ
- Мръсен тигел или прекалено количество пелети
- Няма пелети
- Проверете предпазния термостат за пелетите (автоматично нулиране)
- Запушен комин

**AL6 manca pellet** (няма пелети) (настъпва, когато свършат пелетите)

- Свършили са пелетите в бункера
- Повреден мотор-редуктор
- Запушен шнек
- Недостатъчно количество пелети, проверете регулирането на пелетите

**AL7 sicurezza termica** (термична безопасност) (настъпва, когато защитният термостат, намиращ се в контакт с бункера за пелети, се включи поради надвишена температура в бункера)

- Прекалено количество пелети

**AL8 manca depressione** (липсва налягане) (настъпва, когато няма достатъчна тяга в тръбата за подаване на студен въздух)

- Запушена е тръбата за студен въздух
- Повреден пресостат
- Силиконовата тръба запушена



---

## ЧЕК ЛИСТ

---

Да се добави към Информационния лист

### Монтаж и инсталиране

- Пускане в експлоатация от оторизиран Център за техническа поддръжка, издал гаранцията и книжката за техническото обслужване.
- Вентилация в помещението.
- Димният канал/димната тръба приема изпусканите димни газове само от камината.
- Димният канал има: максимум 3 криви  
максимум 2 метра в хоризонтал
- Външният комин е над зоната на рефлукс.
- Изпускателните тръби са изработени от подходящ материал (препоръчително е - от неръждаема стомана).
- При евентуално преминаване през запалими материали (например дърво) са взети всички предпазни мерки за предотвратяването на пожар.

### Приложение

- Използваните пелети са с добро качество и не са влажни.
- Тигелът и чекмеджето за пепел са почистени и добре позиционирани.
- Вратичката е плътно затворена.
- Тигелът е добре позициониран в гнездото си.

**НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ ДА АСПИРИРАТЕ ТИГЕЛА ВСЕКИ ПЪТ ПРЕДИ ЗАПАЛВАНЕ!  
В случай на неуспешно запалване, НЕ опитвайте повторно, преди да сте изпразнили тигела!**

---

## ОПЦИЯ

---

ДИСТАНЦИОННО

---

## АКСЕСОАРИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

---



GlassKamin (cod.155240)

Необходима за почистване на керамичното стъкло



Кофа за изсмукване на пепелта без мотор (код 275400)

Необходима за почистване на горивната камер

Contact us: [www.kamini-italia.com](http://www.kamini-italia.com), +359877 700 506